

NOVENA SA KAOMAWAN NI  
**NUESTRA SEÑORA  
DE PEÑAFRANCIA**

*Patrona kan Bicol*



**BICOL**

Novena sa Kaomawan ni  
**Nuestra Señora de Peñafrancia**

*Bicol*

*Nihil Obstat:*

  
**Reb. Msgr. Romulo P. Vergara, HP**  
Rector, Minor Basilica ni Nuestra Señora de Peñafrancia

*Imprimatur:*

  
**✠ Leonardo Z. Legazpi, OP, DD**  
Arzobispo nin Caceres

Ciudad nin Naga, Pilipinas  
2010

An *Nihil Obstat* asin *Imprimatur* pagpapatotoo na an librong ini daing anuman na sala na pan-doctrina o moral. An mga nasasabing kapahayagan dai nangangahulugan na an mga kagtao minauyon sa gabos na laman, tinutubudan, o ipinapahayag kan libro.

Katanusan sa Pagsasadiri © 2020  
Archidieocesis nin Caceres, Ciudad nin Naga, Pilipinas

IPINUBLIKAR KAN



**ARCHIDIOECESIS NIN CACERES**

Comision sa Liturgia asin Comision sa Comunicacion  
Ciudad nin Naga, Pilipinas

*An pamibi maidodolot kan sarong comunidad o kan sarong devoto sa aldaw nin Sabado, sa lambang Sabado, o sa anoman na aldaw na boot na magdevocion ki Ina.*

*Kun an pagdevocion gigibohon sa laog kan siyam na magkakasunod na aldaw – orog na sa bulan nin Septiembre, antes kan Solemnidad ni Nuestra Señora de Peñafrancia – ipapahayag an mga pamibi, asin pakatapos kan pagpahayag kan “Pamibi ki Nuestra Señora de Peñafrancia,” ipapamibi sa nanonongod na aldaw an sarong siyam na pamibion o novena.*





NOVENA SA KAOMAWAN NI  
**NUESTRA SEÑORA DE  
PEÑAFRANCIA**

*Patrona nin Bicol*

## PAGPANGUROS

**Lider:** Sa Ngaran kan ✠ Ama, asin kan Aki,  
asin kan Espiritu Santo.

**Banwaan:** Amen.

## AWIT SA PAGPOON

O Espiritu, O Kaglalang,  
Sa puso mi mag-erok ka!  
An biyaya Mo samo tawan,  
An puso mi panoa man!  
An puso mi panoa man.

Pararanga! Paraampon!  
Balaog Ka na langitnon.  
Pagkamoot, asin buhay  
Bilog niamong idinudusay,  
Bilog niamong idinudusay.

## PAGSOLSOL NIN KASALAN

**Gabos:** Kagurangnan kong Jesu-Cristo,  
Dios na totoo, asin tawong totoo,  
saimo ako may pagtubod, paglaom asin pagkamoot.  
Nagsosolsol ako nin udok sa buot  
nin huli sa pagkakasala ko Saimo.  
May pagsarig sa Saimong pagkamaheherakon,  
nagmamawot ako na dai na magkakasala giraray  
sa tabang kan Saimong gracia  
asin sa makusog na pag-ampon kan samong Mahal na Ina;  
si Maria Santissima, na buot kong omawon  
sa gabos na aldaw nin sakong pagkabuhay,  
orog na ngonian na an sakong pagpamibi  
sakuya man na idinudulot sa saiya bilang samo man na Ina.  
Amen.

# PAMIBI SA PAGPOON

(Luhod)

**Gabos:** Maninigong gayong mamomoton na Reina asin Ina niamong Maria, an saimong mahamison na Ngaran nakakataong kaogmahan sa Langit, nakakaranga sa daga, asin nakakapatakot sa inferno. Sa pagmawot kan Dios na ipadara an Saiyang Aki sa pagwaras kan kapanoan nin Kaligtasan, kapalaenan asin mga biyaya an isinamno saimo kan ipinangidam ka.

Mga biyaya an itinao sa saimong orog na kapalad na pagkabuhay, mga kadakulaan an isinamno saimo nin makakamhan. Tabangi kaming makapaghiras kan kapanoan mo, tabangi na matawan an naghehelang nin kaomayan, an nagmumundo kaalingan, asin an parakasala kapatawaran. Sa saimong pagka-Ina, kami asin an mga anghel nag-oogma, asin an Santissima Trinidad pinagmumuraway.

O Maria, samuyang Ina, ika minasarig sa kamurawayan ni Jesus na nagsakit, nagadan asin nabuhay-liwat sa pagtubos samuya, minasarig man kami sa saiya na nagtogdas kan Banal na Sacramento nin Eucaristia. Sa saimong mamurawayon na pagka-Ina, minasarig kami sa pagpamibi asin pagdevocion saimo na siring sa katig na makakalangan samuya, siring sa makusog na bulong na makakaomay kan samong kasakitan, siring sa maksuog na tabang sa samuyang mga kaipuhan, Nag-aarang ako nin udok sa buot sa saimo, O mahal na Ina. Nag-aarang ako nin paulit ulit sa sakuyang nguso tanganing matala naggad sa sakuyang puso ining mga mahamison asin mahalagang mga tataramon:

**Lider:** Nuestra Señora de Peñafrancia.

**Banwaan:** Ipamibi mo kami.

**Lider:** Nuestra Señora de Peñafrancia.

**Banwaan:** Ipamibi mo kami.

**Lider:** Nuestra Señora de Peñafrancia.

**Banwaan:** Ipamibi mo kami.

# PAGDOLOT NIN LIMANG AVE MARIA SA PAGGALANG KAN LIMANG LETRA SA MAHAMISON NA NGARAN NI MARIA

**Lider:** Magpamibi kita ki Virgen Maria  
sa pagpahayag kan mga tataramon  
nin pakimaherak asin ipamibi niato an:

**Lider:** Ave Maria, pano ka nin gracia,  
an Kagurangnan yaon saimo.  
Paladan ka sa mga kababaehan  
asin paladan an bunga kan saimong pupunan na si Jesus.

**Banwaan:** Santa Maria, Ina kan Dios,  
Ipamibi mo kaming mga parakasala,  
ngonian asin sa oras nin samuyang kagadanan,  
Amen.

- I. **M**amomoton kong Ina, sa gabos na panahon nin samong pagkabuhay, tabangi man kami na makaherak-herak na parakasala, na magin maninigo asin magin kasaro kan saimong mamomoton na Aki.  
*Ave Maria...*
- II. **A**gihan nin mga langitnon na biyaya, tawi kami nin luha tanganing pagtangisan mi an samong mga kasalan.  
*Ave Maria...*
- III. **R**eina nin Langit asin daga, ampona asin suroga kami laban sa mga sogot kan samong mga kaiwal.  
*Ave Maria...*
- IV. **I**kinabubuhay asin namomotan na aki ni Joaquin asin Ana, Daraha man kami sa saimong Mahal na Aki.  
*Ave Maria...*
- V. **A**bogada asin paalawan nin mga parakasala, sungkoa man kami sa oras nin samong pagkagadan asin buksan para samo an mga tata nin Langit.  
*Ave Maria...*

## PAMIBI KI NUESTRA SEÑORA DE PEÑAFRANCIA

**Gabos:** Hilinga man kami, O maheherakon na Ina, Virgen de Peñafrancia, kan saimong mga mahamis na mga mata, asin kaheraki man kami na minadolok saimo, pano nin pagsolsol.

Atamana an samong familia, katood asin parasorog.  
Tabangi kami na saimong mga devotos, si buhay pa asin gadan na, orog na idtong nagangaipo nin samong pagtabang.

Sa oras nin samong pag-alaman, kakundian asin pagtios, orog na sa samuyang pagkagadan, antabayi man kami sa atubang kan saimong Mahal na Aki, tanganing masurog asin matabangan mo kami. Danay mo kaming antabayan bilang saimong mga devote na dara kan dakulang pagsarig sa saimong pag-ataman, minaluhod sa saimong pamitisan sa paghagad kan saimong mahalagang pagtabang.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
pamibian, tabangi, rangaha, asin ligtasan mo kami.  
Amen.

## ANTIFONA

**Gabos:** Santa Maria, suroga an nakikimaherak ki Cristo, tabangi an mga maluya an isip asin buot, pamibian an banwaan, pakimaherakan an gabos na clero, hare pabayae an kababaihan na namomoot saimo. Mamatean lugod an saimong pagtabang nin gabos na nagoomaw saimo, O Inang Virgen de Peñafrancia.

**Lider:** Papagkanigoa, O Virgen na makapag-omaw kami saimo.

**Banwaan:** Tawi kami nin kabagsikan sa pakikipaglaban sa saimong mga kaiwal.



## PAMIBI PARA SA SIYAM NA ALDAW NA PAGDEVOCION

*(Kun an pagdevocion gigibohon sa laog kan siyam na magkakasunod na aldaw o “novena”, pilion sa mga minasunod an pamibion na nanonongod sa aldaw kan pag-novena. Kun dae, magdagos na sa Dalit)*

### ENOT NA ALDAW

Halangkaw na Reina asin orog na namomotan na Ina, an saimong pagka-Ina gikan sa kabotan kan Dios. Binoot kan Dios sa kaenot-enote pa na ika magin Ina na mayong digta nin kasalan. Sa kapakumbabaan nin boot, nagnangayo-ngayo kami saimo na sa samuyang pagsarig sa saimong pagka-Ina, matawan kami nin ilaw na maliwanagan kan orog karahay na ginikanan nin samong kalag, an Ama, an Mahal na Dios na Kaglalang. Totoo mananggad na orog karahay ki sa pagkamit kan mga karahayan sa kinaban an paghiras sa kamurawayan nin Dios sa Santisima Trinidad.

Tabangi kami, Reina asin Ina kan Kabricolan, tanganing dai kami makashuay sa malinig asin halangkaw na ginikanan niamo, dai mi man lugod balsan nin karatan an karahayan kan samuyang pagkatawo na nilalang na kabaing kan Dios. May malinig na isip asin puso, maglakaw lugod kami sa gibong kabanalan tanganing makahiras kami sa kamurawayan kan Kaglalang nin samuyang kalag asin man sa kamurawayan kan Kagurangnan na si Jesus, asin Espiritu Santo.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKADUWANG ALDAW

Reina na orog na madonong asin Ina niamong Maria, an saimong katonongan gikan sa Mahal na Dios. Mapakumbabang nagnangayo-ngayo kami saimo, maherak ka sa samuyang mga kaluyahan na gikan sa enot na kasalan na iyo an nakakaulang sa samuyang mga marahay na gibo asin nakakaparumarom kan ilaw na nagtatao nin liwanag na dalan nin katanosan. Liwanagi an samuyang isip sa pagsimbag sa pangapodan kan Dios, sa pag-otob nin mga katongdan asin marahay na gibo igdi sa Kinaban, asin sa paglikay sa mga makakaulang sa pag-otob kan mga katongdan na iyan.

Ligtasan kami sa mga manlaen-laen na karatan na makakaulang samuya sa pagkamit kan totoong kamurawayan sa buhay na daing kasagkoran, kaibahan an Dios sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKATOLONG ALDAW

Paladan na mamurawayon na linalang nin Dios na tinawan kan halangkaw na katongdan na magin Ina nin Jesus asin Ina kan mga nagtutubod. An Ika-duwang persona kan Santisima Trinidad nanitawo sa saimong malinig na tulak.

May pagsarig sa saimong pagka-Ina, nagnangayo-ngayo kami saimo, tabangi kami na nagpapakumbaba na magkaigwa nin puso na tataong magpasalamat sa Dios huli kan dakulang karahayan na iwinaras niya sa katawohan. Mabalsan man lugod an Dios na ginikanan kan tunay na kaligtasan kan samong paghingoa na mabuhay sa karahayan.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKAAPAT NA ALDAW

Maheherakon na Ina niamong Maria, Bitoon nin Kadagatan na giya kan mga nawawara sa maisog na dagat kan kinabanon na pagkabuhay, nagnangayo-ngayo kami saimo nin may pagpakumbaba asin pagsarig sa tabang mo bilang samuyang Ina, iligtas mo kami sa balakid na mga sugot asin pag-alaman na boot umulang sa samuyang dalan pasiring sa kaligtasan sa langit. Sa tabang mo bilang samuyang Ina, makalikay man lugod kami sa ampas na pinaglalakawan nin samong mga maraot na pag-isip asin pagbuot. Siring sa maliwanag na bitoon, tabangi kami na magkaigwa nin ilaw sa buhay tanganing dae masala sa samuyang paglakaw pasiring sa daing kasagkoran na buhay na naghahalat samuya, tangani man na makamtan niamo an kaogmahan na makaibahan ka sa kamurawayan na mayong kasagkoran.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKALIMANG ALDAW

O Ina niamong Maria na nagsakit man nin makuri. Napano man ansaimong malinigon na puso nin pagsakit orog na kan mahiling mo an saimong Aki na nagsasakit mantang yaon an nakakasupog na pagkastigo nin huli kan kasalan na dai niya man ginibo. Inako mo man an mga kapaitan sa may pamitisan kan krus na kun sain ika nagin Ina man niamo kan sinabi ni Jesus ki Juan Apostol: “Uya an saimong aki”. Inako mo man kami na mga parakasala nin may pagkaherak.

Nagnangayo-ngayo kami saimo nin may pagpakumbaba na magtadom man lugod sa samuyang puso an saimong pagkamoot bilang Ina, tanganing danay man niamong rimposon an mahalagang balos kan pagtubos samo, asin pahalagahan man niamo sa paagi kan gibbon karahayan. Dai mi man lugod pagsayangon huli kan samuyang mga karatan an saimong mamomoton na sacrificio asin an dakulang bunga kan pagtubos samuya kan saimong Aki na si Jesus. Huli kan pagsakit kan saimong Mahal na Aki, magkaigwa man lugod kami nin kusog na akoon an mga pagtios igdi sa kinaban, asin sa paging ini mabuhay kami sa kabanalan pasiring sa kamurawayan.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKAANOM NA ALDAW

Orog kabanal na Reina asin Ina niamong Maria, sa siamong pagka-Ina, pinahiling mo an danay na pagkuyog sa kabotan nin Dios. Ipinahiling mo man an saimong pakihiras sa kabanalan kan saimong Aki.

Mapakumbabang nagngangayo-ngayo kami saimo, na pakusugon mo kami sa pagsunod kan padara kan maheherakon na Dios na nagppasirang kan aldaw sa marahay asin maraot, na nagpapabulos kan uran sa banal asin parakasala, na minagibo nin karahayan maski sa nagkakasala Saiya.

Tabangi kami na maherak an Mahal na Dios sa samuyang kalag, patawadon lugod an samong mga kasalan, asin makapaglakaw kami sa dalan pasiring sa kamurawayan asin langitnon na pag-omaw sagkod pa man.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKAPITONG ALDAW

Makawiwiling Reina asin Ina niamong Maria, saimong pagka-Ina yaon an kapanoan nin gracia. Ipinahayag kan Angel Gabriel na ika pano nin gracia. An mga Cristiano naghilingoa na makahiras sa kapanoan kan saimonmg gracia. Binoot man kan Dios na Kagurangnan na ika magin tagapag-ultanan sa pagwaras na langitnon na biyaya.

Hinahagad niamo saimo nin may kapakumbabaan na itao an samuyang mga kaipuhan sa pagsabuhay kan samong pangapodan asin pag-otob kan samong mga katongdan tanging makapagdolot kami nin kaogmahan sa mahal na Dios. Daraha man kami sa udok sa boot na pagsolsol nin huli kan mga kasalan asin tawi kami nin kusog-boot na magdolok sa sacramento nin pakikipag-ulian.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKAWALONG ALDAW

Mamurawayon na Reina asin Ina niamong Maria, an saimong pagka-Ina binoot kan Mahal na Dios. Nagnangayo-ngayo kami saimo nin may pagpakumbaba asin may pagsarig sa saimong pagka-Ina, tabangi man na makamtan niamo digdi sa kinaban an mga biyaya na matao samo nin katoninongan asin madara samo sa mga gibong kabanalan. Dai mi man logod gamiton an mga ini sa karatan, kundi gamiton mi sa mga gawe nin pagkamoot sa kapwa asin sa pagtao nin kaomawan sa Kagurangnan na nagmamawot na makamtan niamo an langitnon na kamurawayan sa tabang mo bilang Ina ni Jesus asin nin Simbahan.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## IKASIYAM NA ALDAW

Mamomoton na Reina asin Ina niamong Maria, an saimong pagka-Ina nakakatao nin kaghinhawaan sa puso asin nakakapag-ogma kan kalag.

Mapakumbabang nagnangayo-ngayo kami saimo,  
**Nuestra Señora de Peñafrancia**, na tabangan mo kami na mga nag-oomaw saimo. Nagsasarig kami sa kapangyarihan kan Dios na makakamhan, samuyang Kagurangnan na madadaog mi an anoman na padaya sa samong hawak asin kalag tanganing makamtan niamo an tunay na kaogmahan na gikan sa Dios sa Kahadean na daeng kasagkoran.

Nuestra Señora de Peñafrancia,  
*Ipamibi mo kami.*

Amen.

## DALIT

*(Aawiton)*

**Simbag:** O Virgen Mariang Mahal, De Peñafrancia an ngaran,  
Patrona nin Kabiscolan, Ika ming Sinasarigan.

- I. Ika an linalaoman, orog na sinasarigan,  
Sa pakaabot na marahay sa langit kamurawayan.  
Di mo kami pabayaon, digdi kaining kinaban,  
Kun di mo kami tabangan daeng marahay an kadadatngan.  
*(Simbag)*
- II. Minaluhod kami ngonian sa dapan mong sinasanglitan,  
sa Dios kami ihagad man tawad kan samong kasalan.  
Sa saimo Inang Mahal samuyang hinahagad man  
na samuyang kaoyaman gabos na mga kasalan.  
*(Simbag)*
- III. Hinanyoga, Kaogmahan! An mga tingog, pag-arang  
nin bilog na Kabiscolan, mga katood mong anan.  
O mamomoton na Ina, hinanyoga kami baya,  
malodok ming pag-agagha sa langit simong daraha.  
*(Simbag)*

*(Maontok nin kadikit sa paghagad kan balaog na boot makamtan sa tabang ni  
Nuestra Señora de Peñafrancia.)*

## AWIT

*(Tindog)*

O Maria, Ipinangidam daing kasalan.  
Kami pamibian, kami pamibian na minadolok simo.

O Maria, Ipinangidam daing kasalan.  
Kami pamibian, kami pamibian na minadolok simo.

O Maria, Ipinangidam daing kasalan.  
Kami pamibian, kami pamibian na minadolok simo.

## SALVE REGINA

*(Kun ugwa nin Padi, siya mapasiring sa altar dangan maawit. Alagad kun mayong Padi, an Salve Regina dae na inaawit. Isusunod tulos an pagkanta kan Himno A Nuestra Señora de Peñafrancia.)*

**Gabos:** Salve, Regina, mater misericordiae;  
vita, dulcedo et spes nostra, salve.  
Ad te clamamus exsules filii Hevae.  
Ad te suspiramus gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.  
Eia ergo, advocata nostra,  
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.  
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis post hoc exsilium ostende.  
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

**Padi:** Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

**Gabos:** Ut digni efficamur promissionibus Christi.

**Padi:** Oremus. Omnipotens sempiternae Deus, qui gloriosae  
Virginis Matris Mariae corpus et animam, ut dignum Filii  
tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante,  
praeparasti, da, ut cuius commemoratione laetamur; eius pia  
intercessione, ab instantibus malis et a morte perpetua  
liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

**Gabos:** Amen.

**Padi:** Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

**Gabos:** Amen.

## PAGPANGUROS

**Lider:** Sa Ngaran kan ✠ Ama, asin kan Aki,  
asin kan Espiritu Santo.

**Banwaan:** Amen.

# HURING AWIT: HIMNO A NUESTRA SEÑORA DE PEÑAFRANCIA

*Coro:* Resuene vibrante el himno de amor  
Que entona tu pueblo con grata y emocion.  
Resuene vibrante el himno de amor  
Que entona tu pueblo con grata y emocion.

Patrona del Bicol Gran Madre de Dios  
Se siempre la Reina del Nuestra Region  
Patrona del Bicol Gran Madre de Dios  
Se siempre la Reina del Nuestra Region.

I. Los rios murmuran tu nombre al correr  
Los montes proclaman tu gloria y poder  
El pueblo creyente con gozo te ve  
Te canta amoroso y besa tu pie  
El pueblo creyente con gozo te ve  
Te canta amoroso y besa tu pie.  
(*Coro*)

II. Patrona del Bicol altar del amor  
Relinquia bendita que el cie no dio  
Escucha benigna del pueblo el clamor  
Que acude a tu Templo con fe y devocion  
Patrona del Bicol altar del amor  
Relinquia bendita que el cie no dio  
Escucha benigna del pueblo el clamor  
Que acude a tu Templo con fe y devocion.  
(*Coro*)

III. Los pobres y tristes te buscan con fe,  
Te miran llorando les miras tambien.  
Al punto sus lagrimas se truscan en bien,  
Y a casa gozosos les vemos volver.

Los pobres y tristes te buscan con fe,  
Te miran llorando les miras tambien.  
Al punto sus lagrimas se truscan en bien,  
Y a casa gozosos les vemos volver.  
(*Coro*)





**ARCHIDIOCESIS NIN CACERES**  
Comision sa Liturgia asin Comision sa Comunicacion  
*Ciudad nin Naga, Pilipinas*